

2. Председатель арбитражной комиссии должен быть беспристрастен, независим от спорящих сторон и одобрен ими. Члены (заседатели) должны быть одобрены той стороной, интересы которой они представляют.

В случае, когда конфликт передан на разбирательство арбитражной комиссии в порядке § 2 статьи II этого закона, одобрение сторонами председателя и заседателей не является обязательным.

3. Арбитражная комиссия может заслушивать свидетелей и экспертов, а также использовать такие другие доказательства по делу, какие она сочтёт необходимыми. Она может просить соответствующий суд привести к присяге свидетелей для последующего получения от них показаний, необходимых по разбираемому ею делу.

4. Арбитражная комиссия должна выслушать до вынесения решения обе спорящие стороны. В остальном же она не связана никакими формальностями в части доказательств.

5. Решения арбитражной комиссии выносятся большинством голосов. Решения излагаются в письменном виде.

Статья X

1. За исключением случаев, предусмотренных в § 2 этой статьи, решение, вынесенное арбитражной комиссией, не является обязательным для сторон без их обоюдного согласия о принятии такового.

2. Решение «является обязательным для сторон:

- а) если они согласились подчиниться решению ещё до вынесения такового или
- б) если конфликт был передан на арбитражное разбирательство в порядке § 2 статьи II этого закона.

3. Решение арбитражной комиссии, ставшее обязательным для сторон, имеет силу коллективного договора и применяется только к спорившим сторонам.

Статья XI

1. Решение правильно назначенной арбитражной комиссии не может быть отменено или изменено никакой немецкой властью, если оно не нарушает законоположений Союзной Контрольной Власти или Военной Администрации, не является враждебным целям союзной оккупации и не связано с подлогом или другими злоупотреблениями.

2. Командующий соответствующей зоны имеет право пересмотра решений арбитражной комиссии для обеспечения их полного соответствия законоположениям и целям, указанным в этом законе.

Статья XII

Союзная Командатура г. Берлина обязана принять соответствующие меры для установления примирительных и арбитражных органов в г. Берлине в соответствии с принципами, изложенными в настоящем законе.

2. Der Vorsitzende des Schiedsausschusses muß unparteiisch, von den beiden streitigen Parteien unabhängig und von ihnen gebilligt sein. Beisitzer bedürfen der Billigung der Partei, deren Interessen sie vertreten. Wurde eine Streitigkeit dem Schiedsverfahren in Anwendung des Artikels II, Absatz 2, dieses Gesetzes zugewiesen, bedarf die Ernennung des Vorsitzenden oder der Beisitzer nicht der obigen Billigung.

3. Die Schiedsausschüsse können Zeugen und Sachverständige vernehmen und andere ihnen erforderlich erscheinende Beweise erheben. Sie können die zuständigen Gerichte um eidliche Vernehmungen ersuchen, die sie für notwendig erachten.

4. Die streitigen Parteien sind vor der Fällung des Schiedsspruchs von dem Schiedsausschuß zu hören; im übrigen ist dieser an Formvorschriften über Beweisaufnahmen nicht gebunden.

5. Die Entscheidungen der Schiedsausschüsse ergehen mit einfacher Mehrheit. Die Schiedssprüche sind schriftlich niederzulegen.

Artikel X

1. Mit den in Absatz 2 dieses Artikels vorgesehenen Ausnahmen bindet ein von einem Schiedsausschuß gefällter Schiedsspruch die streitigen Parteien nur dann, wenn beide Parteien seine Annahme erklären.

2. Schiedssprüche haben bindende Wirkung unter den Parteien,

- (a) wenn diese vor Fällung des Schiedsspruches seine Annahme vereinbart haben, oder
- (b) wenn eine Streitigkeit dem Schiedsverfahren in Anwendung des Artikel II, Absatz 2 dieses Gesetzes zugewiesen wurde.

3. Ein die Parteien bindender Schiedsspruch hat die Wirkung eines Tarifvertrages; dieser wirkt nur zwischen den streitigen Parteien.

Artikel XI

1. Kein Schiedsspruch eines ordnungsmäßig errichteten Schiedsausschusses kann von einer deutschen Behörde aufgehoben werden, es sei denn, daß ein Schiedsspruch gegen eine gesetzliche Bestimmung der Alliierten Kontrollbehörde oder der Militärregierung verstößt, oder im Widerspruch zu den Zielen der Alliierten Besetzung steht oder bei dessen Zustandekommen Betrug oder andere Gesetzesverletzungen mitgewirkt haben.

* 2. Die Zonenbefehlshaber haben das Recht, in ihrer Zone die Schiedssprüche nachzuprüfen, um sich davon zu überzeugen, daß sie nicht den Bestimmungen und den in diesem Gesetz dargelegten Zielen widersprechen.

Artikel XII

Die Alliierte Kommandatura in Berlin wird beauftragt, die notwendigen Maßnahmen zur Einführung von Ausgleichs- und Schiedsverfahren in Berlin gemäß den Grundsätzen dieses Gesetzes zu treffen